








ፍጥል፣ ወሻና ለግም

## Chèvre, Chien et Vache

-  Fabian Wakholi
-  Marleen Visser
-  Mezemir Girma
-  Amharic / French
-  Level 2





ፍየል፣ ወሻና ለም ጥሩ ጓደኛዎች ነበሩ። አንድ ቀን በታክሲ ጉዞ ለማድረግ ተነሱ።

...

Chèvre, Chien et Vache étaient de très bons amis. Un jour ils firent un voyage en taxi.



ከጉዞቸው መጨረሻ ሲደርሱም ታክሲ ነጂው መሳፈሪያቸውን እንዲከፍሉ ጠየቃቸው። ለም የራሷን ሒሳብ ከፈለች።

...

Quand ils atteignirent la fin de leur voyage, le chauffeur leur demanda de payer leurs tarifs. Vache paya son tarif.



ወሻ ትንሽ ተጨማሪ ከፈለች፤ ምክንያቱም  
ትክክለኛው ዓይነት ገንዘብ ስላልነበራት ነው።

...

Chien paya un petit peu plus parce  
qu'il n'avait pas la monnaie exacte.



ኸፊሩ ለወሻው መልስ ሊሰጣት ሲል ፍየል ምንም ሳትከፍል ይጠኙ።

...

Le chauffeur était prêt à donner Chien sa monnaie quand Chèvre est parti sans payer du tout.





ኸፊሩ በጣም ስለተናደደ ለወሻ ምንም መልስ  
ሳይሰጣት ሄደ።

...

Le chauffeur était très contrarié. Il  
partit sans donner Chien sa  
monnaie.



ለዚያ ነው ዛሬ ድረስ ወሻ መኪና በመጣ ቁጥር  
እየሮጠች መልሷን ያልሰጣትን ሹፌር ፍለጋ  
ወደ መኪናው ውስጥ ለማየት የምትሞክረው።

...

Voilà pourquoi, même aujourd’hui,  
Chien cours vers une voiture pour  
jeter un coup d’œil à l’intérieur et  
trouver le chauffeur qui lui doit sa  
monnaie.



ፍየል የመኪና ድምጽ ስትሰማ ትሮጣለች።  
ምክንያቱም ሂሳብ ስላልከፈለች እንዳትታሰር  
ስለምትፈራ ነው።

...

Chèvre fuit le son d'une voiture.  
Elle a peur qu'elle soit arrêtée pour  
ne pas avoir payé son tarif.





ለም ግን መኪና ሲመጣ ምንም  
አትጨናነቅም። መንገድም ስታቋርጥ ተረጋግታ  
ነው፤ ምክንያቱም ሂሳብ የለባትም።

...

Et Vache n'est pas gênée quand  
une voiture arrive. Vache prend  
son temps pour traverser la rue  
parce qu'elle sait qu'elle a payé  
son tarif en intégralité.



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

ፍጥል፣ ወሻፍ ለግ።

## Chèvre, Chien et Vache

Written by: Fabian Wakholi

Illustrated by: Marleen Visser

Translated by: (am) Mezemir Girma, (fr) Alexandra Danahy

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by [Storybooks Canada](http://Storybooks Canada) in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).